

LANDSKAB LANDSCAPE

LANDSKAB Tidsskrift for planlægning af have og landskab
Review for Garden and Landscape Planning

89. årgang
Side 1-200

Redaktør

Annemarie Lund, landskabsarkitekt MDL (ansvarshav.)
Overgaden oven Vandet 10,1. DK-1415 København K
Tel. +45 39 69 06 33
landskab@arkfo.dk
www.arkfo.dk

Redaktionsudvalg

Caroline Andersen, Anja Boserup Qvist, Charlotte Horn,
Karen Margrethe Krogh, Ulrik Kuggas, Liv Oustrup,
Lulu Salto Stephensen.
Nordisk repræsentation: Malin Blomqvist, Finland;
Valdimar Hardarson, Island;
Kari Laaverud Mangset, Norge;
Camilla Anderson, Sverige
Summary: Pete Avondoglio

Abonnementsændringer

Arkitektens Forlag
Overgaden oven Vandet 10,1. DK-1415 København K
Tel. +45 32 83 69 70. Fax. +45 32 83 69 40
www.arkfo.dk

Ekspedition og annonceafdeling

Arkitektens Forlag
Overgaden oven Vandet 10,1, DK-1415 København K.
Tel. 32 83 69 69
Fax 32 83 69 41. Giro 9 00 31 34
eksp@arkfo.dk og la@arkfo.dk

Abonnementspriser for 2008

Danmark 850 kr. inkl. moms. og forsendelse.
Norden, Grønland og Europa og resten af verden 568 kr.
Priser uden for DK er eksklusive moms og porto.
Pris pr. nummer 100 kr. inkl. moms
Landskab udkommer med 8 numre om året

Landskab udgives af Foreningen af Danske Landskabsarkitekter
i samarbejde med Arkitektens Forlag.
Danske Landskabsarkitekter. Strandgade 27A, 1. sal
1401 København K
Tel. +45 33 32 23 54

Landskabs artikler og illustrationer må ikke gengives helt eller delvis i andre
blade og tidsskriftet uden tilladelse.

Produktion: P.J. Schmidt, Vojens
ISSN 0023-8066

Index

The first number refers to page. The second to the issue in question

A selection of Sven-Ingvar Andersson's models, 133/6
Aalborg Harborfront, urban spaces and parks, 12/1
Closed project competition – Købmagergade, Hauser Plads and
Kultorvet, 97/5
Competition for Gråbrødre Plads in Odense, 173/8
Competition for Herning City Center, 76/4
Debate day on the landscape architecture education, 20/1
Debate: value or alibi, 156/7
Dialogue or architecture? ... or both?, 150/7
Did it succeed? A renewal project in the inner Nørrebro quarter, 158/7
Dreyer Foundation's Honor Award 2008: Steen Høyer, 196/8
Fjaltring cemetery – restoration of stone walls, 10/1
Folket's Park, 163/7
Garden at Basbjerggård, 2/1
Honorary member of the Association of Danish Landscape Architects:
Ib Asger Olsen, 198/8
Housing – Stautrupvænge, 3/1
Iceland's National Museum, 128/6
In memoriam: I.P. Junggreen Have, 1915 – 2008, 142/6
Israels Plads – closed competition, 73/4
La Gran Via in Barcelona, 34/2
Landscape analysis or the land-scape character method, 26/2
Landscape attitudes and the plan reform, p.49/3
Landscape events, 54/3
Light – sun – air, 38/2
'Like real natural nature' – about tenant collaboration in the renovation
of a rear court, 168/7
Memorandum: Landscape attitudes and the plan reform, 56/3
Nansenpark in Oslo, 184/8
Nicolai in Kolding, 180/8
Odense University, 32/2
Playscapes – activating installations in urban and landscape spaces, 14/1
Renovation of Bispehaven, 8/1
Reykjavik Energi's new headquarters, 126/6
Road and terrain modeling, 30/2
School gardens in Reykjavik, 42/2
State roads: Earth forms at Låsby, ponds near Herning and the Søby lay-by, 4/1
Svaninge Bjerger, 28/2
The Danes' conception of the forest, 108/5
The esplanade and spaces in Hafnarfjörður, 121/6
The nature reserve, 68/3
The sidewalks of Copenhagen, 84/4
The town, the road and the landscape – toward a new Danish town
type, 62/3
Thing & Wainø, 25/2
Three activity squares in Esbjerg, 33/2
Travel letters: Gibellina, 130/6
Urban herbaceous innovation, 110/5
User-driven innovation – a two-edged sword, 149/7
Visborggård estate gardens – a restoration, 11/1
Work by Vibeke Rønnow's tegnestue, 1/1
You get the answers you ask for!, 22/1

Forfatterliste

Første tal henviser til pagina

Tallet efter skråstregen til bladets nummer

- Andersen, Caroline
Dansk arkitektur siden 1754, 95/4
Debat: Værdi eller alibi, 156/7
Folkeskolens udeanlæg, 95/4
- Andersson, Stig L.
Landskabsarkitektens rolle – fra guldalder-
æstet til samfundsbevidst mægler, 52/3
- Arriola & Fiol Arkitekter
La Gran Via i Barcelona, 38/2
- Binzer, Katrine og Helle Hangaard
Landskabsanalyse eller landskabskarakter-
metoden, 26/2
- Binzer, Katrine og Signe Westergaard
Svaninge Bjerge, 28/2
- Binzer, Katrine og Torben Wainø
Syddansk Universitet i Odense, 32/2
- Dam, Torben
Fortovet i København, 84/4
- Deurs, Lone van
Gik kabal en op? Planlægningsøvelser,
idealer og virkelighed et byfornyelsesprojekt
på Indre Nørrebro, 158/7
Lys – sol – luft, 38/2
Tamaviaartumik – passion, 44/2
- Engholm, Betty og Torben Michelsen
Rejsebrev: Gibellina, 130/6
- Furbo, Marie
Urban urteagtig innovation, 110/5
- Galmar, Anne
Danmarksbilleder fra mit fly, 46/2
Det Tredje Landskab – Verden i Danmark
2008, 190/8
- Glarbo, Sigrud og Rikke Høy Pedersen
Første gang på IFLA's verdenskongres, 114/5
- Hangaard, Helle og Katrine Binzer
Landskabsanalyse eller landskabskarakter-
metoden, 26/2
- Hansen, Mikael
Reservatet, 68/3
- Harder, Henrik og Ib Møller, Thomas Sick
Nielsen, Jens Balsby Nielsen
Byen, vejen og landskabet – på vej mod en
dansk bytype, 62/3
- Hauksson, Thrainn
Strandpromenade og pladser i Hafnarfjörður,
121/6
- Høyer, Steen
Udstillingen 'By & land', 67/3
- Jensen, Kristine
In memoriam: I.P. Junggreen Have
1915 – 2008, 145/6
Landskabssyn og planreform, 49/3
Nicolai i Kolding, 180/8
- Kamp, Jacob
Norske hager gennem tusen år, 94/4
- Krarup, Jonna Majgaard og Hettie Pisters
In memoriam: I.P. Junggreen Have
- Krogh, Karen Margrethe og Barbara le Maire
Wandall
Dialog eller arkitektur? ... eller begge dele?,
150/7
- Kuggas, Ulrik
Debatdag om landskabsarkitektuddannel-
sen, 20/1
Fortiden for tiden, 45/2
'Sådan rigtig natur' – om beboersam-
arbejde ved renoveringen af en baggård,
168/7
- Lamm, Bettina
Playscapes – bevægelsesinstallationer i by-
og landskabsrum, 14/1
- Landskabsgruppen, Akademiraadet
Memorandum: 'Landskabssyn og plan-
reform', 56/3
- Larsen, Steen Nepper
Brugerdreven innovation – et tveægget
sværd, 149/7
- Lindhardt, Jan
Kommentarer til 'Landskabssyn og
planreform', 66/3
- Lindheim, Tone
Nansenparken i Oslo, 184/8
- Linnet, Jens
Folkets Park, 163/7
- Lund, Annemarie (red.)
Dreyers Fonds Hæderspris 2008: Steen
Høyer, 196/8
Havekulturfondens Hæderspris 2008, 142/6
Indbudt projektkonkurrence – Købmager-
gade, Hauser Plads og Kultorget, 97/5
Israels Plads – indbudt konkurrence, 73/4
Konkurrence om Gråbrødre Plads i
Odense, 173/8
Konkurrence om Herning Bymidte, 76/4
Æresmedlem af Danske Landskabsarkitek-
ter: Ib Asger Olsen, 198/8
- Lund, Annemarie
100 dage med kultur, haver og landskaber
i Apeldoorn – udstillinger og bøger:
Memory and Transformation. Internatio-
nal Triennial Apeldoorn., The Discovery of
the Netherlands, A Wider View, Landscapes
of the Imagination, Nature as Artifice, The
Royal Mile, Invisible Work – Michael van
Gessel Landscape Architect, Transforming
with Water, IFLA International Student
Design Competition, 116/5
Arbejder fra Vibeke Rønnows tegnestue, 1/1
Brev från min trädgård, 138/6
Et udvalg af Sven-Ingvar Anderssons
modeller, 133/6
Thing & Wainø, 25/2
Trädgårdens natur, 140/6
- Lund, Dennis
Man får svar – som man spørger!, 22/1
- Michelsen, Torben og Betty Engholm
Rejsebrev: Gibellina, 130/6
- Møller, Ib og Henrik Harder, Thomas Sick
Nielsen, Jens Balsby Nielsen
Byen, vejen og landskabet – på vej mod en
dansk bytype, 62/3
- Munck Petersen, Rikke
Landskabelige begivenheder, 54/3
- Nielsen, Jens Balsby og Henrik Harder,
Ib Møller, Thomas Sick Nielsen
Byen, vejen og landskabet – på vej mod en
dansk bytype, 62/3
- Olsen, Ib Asger
Kommentarer til 'Landskabssyn og plan-
reform', 66/3
- Oustrup, Liv
Danskeres opfattelse af skov, 108/5
- Pedersen, Rikke Høy og Sigrud Glarbo
Første gang på IFLA's verdenskongres,
114/5
- Pisters, Hettie og Jonna Majgaard Krarup
In memoriam: I.P. Junggreen Have
1915 – 2008, 145/6
- Poll, Sonja
In memoriam: I.P. Junggreen Have
1915 – 2008, 145/6
- Poulsen, Lars
European Landscape Architecture – Best
Practice in Detailing, 91/4
- Rønnov, Vibeke
Boliger – Stautrupvænge, 3/1
Fjaltring kirkegård – restaurering af
stendiger, 10/1
Haven til Basbjerggård, 2/1
Renovering af Bispehaven, 8/1
Statsveje: Jordformer ved Låsby, søerne ved
Herning og Søby rasteplads, 4/1
Visborggård herregårdshave – en restau-
tering, 11/1
Aalborg havnefront – byrum og byhaver, 12/1
- Sick Nielsen, Thomas og Henrik Harder,
Ib Møller, Jens Balsby Nielsen
Byen, vejen og landskabet – på vej mod en
dansk bytype, 62/3
- Skarphéðinsdóttir, Ragnhildur
Íslands Nationalmuseum, planlægning af
museets omgivelser, 128/6
Reykjavík Energis nye hovedkvarter, 126/6
- Skaarup, Preben
In memoriam: I.P. Junggreen Have
1915 – 2008, 145/6
- Stephensen, Lulu Salto
Danmarks dejligste haver, en lystvandring
195/8
John Olsen – Kunsten at se, 118/5
- Sutton, Gertrud Købke
Rejsebrev: Syrien – naturligvis, 70/3
Rum uden rammer, 141/6
- Thing, Marie og Signe Westergård
Tre aktivitetspladser i Esbjerg, 34/2
- Treib, Marc
Garden Design in Denmark, 92/4
- Vilhjálmsson, Reynir
Skolehaver í Reykjavík, 42/2
Sneskredsforanstaltninger í Siglufjörður,
124/6
- Waal, Allan de
Foranderlige landskabssyn, 51/3
- Wainø, Torben og Katrine Binzer
Syddansk Universitet i Odense, 32/2
- Wainø, Uffe og Signe Westergaard
Veje og terrænmodellering, 30/2
- Wandall, Barbara le Maire og Karen Margrethe
Krogh
Dialog eller arkitektur? ... eller begge
dele?, 150/7
- Westergaard, Signe og Katrine Binzer
Svaninge Bjerge, 28/2

Westergaard, Signe og Marie Thing
Tre aktivitetspladser i Esbjerg, 34/2
Westergaard, Signe og Uffe Wainø
Veje og terrænmodellering, 30/2

Emneliste

Bogomtale

Andersson, Sven-Ingvar, Lotte Möller (red.):
Brev från min trädgård, 138/6
Attwell, Karen og Benny Schytte: Folkeskolens
udeanlæg. Otte eksempler, 95/4
Bertram, Christian, Erik de Jong og Michel
Lafaille: Landscapes of the Imagination.
Designing the European Tradition of
Garden and Landscape Architecture
1600-2000, 116/5
Bruun, Magne: Norske hager gjennom tusen år,
94/4
Braae, Ellen og Maria Fabricius Hansen (red.):
Fortiden for tiden – Genbrugskultur og
kulturgenbrug i dag, 45/2
Heuvel, Maartje van den og Tracy Metz (red.):
Nature as Artifice. New Dutch Landscape
in Photography and Video Art, 116/5
IFLA International Student Design
Competition 2008, 117/5
Jong, Erik de og Christian Bertram (red.):
Invisible Work. Michael van Gessel
Landscape Architect, 117/5
Keiding, Martin, Marianne Amundsen og Kim
Dirckinck-Holmfeld (red.):
Dansk arkitektur siden 1754, 95/4
Koekebakker, Olof og Jacqueline van der Kloet:
The Royal Mile, 117/5
Kuitert, Wybe (red.): Transforming with Water:
Proceedings of the IFLA World Congress
2008, 117/5
Larsen, Finn: Tamaviaartumik – passion. Haver i
Grønland, 44/2
Luiten, Erik (red.), Hansjörg Küster og Peter
Fowler: A Wider View, Cultural Landscapes
in Europe, 116/5
Meggelen, Bert van og Olof Koekebakker (red.):
Memory and Transformation. International
Triennial Apeldoorn. 100 Days of Culture,
Gardens and Landscape, 116/5
Möller, Lotte: Trädgårdens natur, 140/6
Os, Henk van og Louise Fresco: The Discovery
of the Netherlands, 116/5
Porsmos, e Erland: John Olsen – Kunsten at se,
118/5
Reeh, Henrik: Med rum som ramme –
Torben Ebbesen. Kunst på offentlige steder
1982-2007, 141/6
Scavenius, Bente: Danmarks dejligste haver, 195/8
Stephensen, Lulu Salto: Garden Design in
Denmark: G.N. Brandt and the Early
Decades of the Twentieth Century, 94/4
Thompson, Ian, Torben Dam og Jens Balsby
Nielsen (red.): European Landscape Architec-
ture – Best practice in Detailing, 91/4
Winther, Jan Kofod: Himmelskud –
Danmarks-billeder fra mit fly, 46/2

Boligens friarealer

Boliger – Stautrupvænge, 3/1
Gik kabalen op? Planlægningsøvelser, idealer
og virkelighed et byfornyelsesprojekt på
Indre Nørrebro, 158/7
Haven til Basbjerggård, 2/1
Renovering af Bispehaven, 8/1
'Sådan rigtig natur' – om beboersamarbejde ved
renoveringen af en baggård, 168/7
Visborggård herregårdshave – en restaurering,
11/1

Byens friarealer

Folkets Park, 163/7
Fortovet i København, 84/4
La Gran Via i Barcelona, 38/2
Nansenparken i Oslo, 184/8
Nicolai i Kolding, 180/8
Playscapes – bevægelsesinstallationer i by- og
landskabsrum, 14/1
Skolehaver i Reykjavík, 42/2
Strandpromenade og pladser i Hafnarfjörður,
121/6
Tre aktivitetspladser i Esbjerg, 34/2
Urban urteagtig innovation, 110/5
Aalborg havnefront – byrum og byhaver, 12/1

Debat

Brugerdreven innovation – et tveægget sværd,
149/7
Debat: Værdi eller alibi, 156/7
Debatdag om landskabsarkitektuddannelsen,
20/1
Dialog eller arkitektur? ... eller begge dele?,
150/7
Kommentarer til 'Landskabssyn og planreform',
66/3
Landskabsarkitektens rolle – fra guldalderæstet
til samfundsbevidst mægler, 52/3
Man får svar – som man spørger!, 22/1
Memorandum: 'Landskabssyn og planreform',
56/3

Det åbne land

Byen, vejen og landskabet – på vej mod en
dansk bytype, 62/3
Danskernes opfattelse af skov, 108/5
Foranderlige landskabssyn, 51/3
Kommentarer til 'Landskabssyn og planreform',
66/3
Landskabelige begivenheder, 54/3
Landskabsanalyse eller landskabskarakter-
metoden, 26/2
Landskabsarkitektens rolle – fra guldalderæstet
til samfundsbevidst mægler, 52/3
Landskabssyn og planreform, 49/3
Memorandum: 'Landskabssyn og planreform',
56/3
Rejsebrev: Gibellina, 130/6
Rejsebrev: Syrien – naturligvis, 70/3
Reservatet, 68/3
Statsveje: Jordformer ved Låsby, søerne ved
Herning og Søby rasteplads, 4/1
Sneskredsforanstaltninger i Siglufjörður, 124/6
Strandpromenade og pladser i Hafnarfjörður,
121/6

Svanninge Bjerge, 28/2
Udstillingen 'By & land', 67/3
Veje og terrænmodellering, 30/2

Friarealer ved uddannelse, administration etc.

Íslands Nationalmuseum, planlægning af
museets omgivelser, 128/6
Lys – sol – luft, 38/2
Nicolai i Kolding, 180/8
Reykjavík Energis nye hovedkvarter, 126/6
Syddansk Universitet i Odense, 32/2

Forskning og teori

Landskabelige begivenheder, 54/3

Havekunst

Et udvalg af Sven-Ingvar Anderssons modeller,
133/6
Lys – sol – luft, 38/2
Visborggård herregårdshave – en restaurering,
11/1

Kirkegårde og kirkelige anlæg

Fjaltring kirkegård – restaurering af stendiger,
10/1
Rejsebrev: Gibellina, 130/6

Kongresser, konferencer

Debatdag om landskabsarkitektuddannelsen,
20/1
Det Tredje Landskab – Verden i Danmark 2008,
190/8
Første gang på IFLA's verdenskongres, 114/5
Man får svar – som man spørger!, 22/1

Konkurrencer

Indbudt projektkonkurrence – Købmagergade,
Hauser Plads og Kulturvet, 97/5
Israels Plads – indbudt konkurrence, 73/4
Konkurrence om Gråbrødre Plads i Odense,
173/8
Konkurrence om Herning Bymidte, 76/4

Personalialia

Dreyers Fonds Hæderspris 2008: Steen Høyer,
196/8
Et udvalg af Sven-Ingvar Anderssons modeller,
133/6
Havekulturfondens Hæderspris 2008, 142/6
In memoriam: I.P. Junggreen Have
1915 – 2008, 145/6
Æresmedlem af Danske Landskabsarkitekter:
Ib Asger Olsen, 198/8

Tegnestueportræt

Arbejder fra Vibeke Rønnøvs tegnestue, 1/1
Thing & Wainø, 25/2

Udstillinger

100 dage med kultur, haver og landskaber i
Apeldoorn – udstillinger og bøger, 116/5
John Olsen – Kunsten at se, 118/5
Udstillingen 'By & land', 67/3

Emneliste på annoncesider

Bogomtaler

best private plots 07, A6/1
Invisible Work – Michael van Gessel Landscape Architect, A28/4
Modtagne kataloger, A66/8
Modtagne publikationer, A66/8

Debat

Kommentar fra Lodewijk Wiegiersma til LANDSKAB 8-2007: Sønder Boulevard Minigolfbane, A5/1
Læserbrev fra Lodewijk Wiegiersma: Photoshop skal forbydes!, A40/5

Forbrugerinformation

Approaches to sculpture in the landscape, A24/3
best private plots 07, A6/1
Byrumspan i Aalborg, A6/1
Call for entries: 2009 EU Prize for Cultural Heritage/Europa Nostra Awards, A27/4
Dansk landskabsarkitektur 03-08, A10/2, A19/3, A27/4
En kreativ tour de force, A60/7
Hasle Bakker i Århus, A6/1
LANDSKAB abonnementspriser 2009, A66/8
Legater fra Karin og Georg Boyes Fond, A19/3
Plan.dk – det planlagte land, A66/8
Projekter til Landscape 2009, A69/8
Sir Geoffrey Jellicoe Gold Medal, A5/1, A13/2
Skærpede krav i BR08 om handicaptilgængelighed, A16/2
Slotsgrus ®, A24/3
Udvidelse af fredningen af Kunstindustri-museet, A5/1
Urban design and ecology: international perspectives, A24/3
VEG TECH-tur, A24/3
World Landscape Architecture Month, A16/2

Foreningsnyt DL, Norden, EFLA og IFLA

DL afholder Høstkonference, A54/7
DL arrangerer studietur til Island, A27/4
DL's bestyrelse efter generalforsamlingen i marts 2008, A54/7
DL's generalforsamling, A10/2
DL's nye bestyrelse, A19/3
DL's nyhedsmail, A19/3, A27/4, A47/6, A54/7, A70/8
En DL-weekend på Romsø, A70/8
IFLA World Congress 2008, A1/1, A10/2, A19/3
IFLA World Council 2007, A14/2
NLA fagdag i Stavanger, A1/1
NLA fagdag og nordisk kongres 2009, A47/6, A63/7, A70/8

Konferencer, kongresser, kurser

2008 IFLA Student Design Competition, A1/1, A39/5
Byplanhistorisk Udvalgs seminar 2008: Bilen og Byen, A47/6
Conference in Sofia, A13/2
Digital modellering af terræn, A47/6

Efterårets arrangementer på Fyn, A47/6
English Garden Tours 2008, A6/1
Foreningen for Kirkegårdskultur, A19/3
Fynske planlæggere forår 2008, A1/1, A10/2
Grønne fags dag: Landskab og miljø i Infrastrukturudvalgets betænkning, A10/2
Havebrugshistorisk Selskab, A5/1, A27/4, A69/8
IFLA World Congress 2008, A1/1, A10/2, A19/3
IFLA World Council 2007, A14/2
International competition and symposium in Langenlois, Austria, A23/3, A28/4
Kirkegårds konferencen 2008, A2/1
Kurser fra Dansk Byplanlaboratorium, A47/6
NLA fagdag i Stavanger, A1/1
NLA fagdag og nordisk kongres 2009, A47/6, A63/7, A70/8
Studietur til Cuba, A47/6
Temadag: Playscapes – aktiverende uderum, A14/2
World in Denmark – The Third Landscape, A21/3

Konkurrencer

Aktuelle konkurrencer, A6/1
Cyber Plaza i Kista, A5/1
IFLA studenterkonkurrence 2008, A1/1, A39/5
International competition and symposium in Langenlois, Austria, A23/3, A28/4
Konkurrence: Fire havne på Bornholm, A50/6
Konkurrence: Grønnegade i Odense, A27/4
Konkurrence: Nordhavnen – fremtidens bæredygtige by, A39/5
Konkurrence: Tankefuld i Svendborg, A5/1
Øresundsvisioner 2040, A32/4
Åben international konkurranse om bypark i Grünerløkka, A49/6

Personalia

ARKITEKTEN – ny redaktør, A1/1
Birk Nielsen & Skaarup og Jespersen, A36/4
Professor i byplanlægning med fokus på 'den levende by', A1/1
Redaktionsudvalgets tillykke, redaktør Annemarie Lunds 25 års jubilæum, A1/1
Tegnstuenyt, A24/3
Vibeke Rønnow Landskabsarkitekter & Arkitektfirmaet C.F. Møller, A36/4

Priser, æresbevisninger

Akademiets medaljer 2008, A22/3
best private plots 07, A6/1
C.F. Hansen Medaillen til Dorte Mandrup-Poulsen, A22/3
Initiativpris til Kongens Have, A5/1
N.L. Høyen Medaljen til Merete Ahnfeldt-Møllerup, A22/3
N.L. Høyen Medaljen til Steen Estvad Petersen, A22/3
Nicolai i Kolding i finalen om Rosa Barba European Price i Barcelona, A50/6
Prins Eugen-medaljen til Thorbjörn Andersson, A69/8
The International Carlo Scarpa Prize for Gardens 2008, A34/4
Vejdirektoratets idépris, A16/2

Udstillinger

1:1 landskab i Chaumont sur Loire, A28/4
Udstilling af konkurrencen om Købmagergade, Hauser Plads og Kultorvet, A13/2, A24/3